

**Memorial**  
des  
**Großherzogthums Luxemburg.**



**MEMORIAL**  
DU  
**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.**

**Samstag, 9. August 1879.**

**Nr. 33.**

**SAMEDI, 9 août 1879.**

**Königl.-Großh. Beschluß vom 15. Mai 1879,**  
betreffend den Schluß der ordentlichen Ses-  
sion der Abgeordneten-Kammer für 1878 —  
1879.

Wir **Wilhelm III.**, von Gottes Gnaden König  
der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Groß-  
herzog von Luxemburg, *ic., ic., ic.*;

Nach Einsicht des Art. 72 der Verfassung und  
des Art. 1 des Reglementes der Abgeordneten-  
Kammer;

Auf den Bericht Unseres Staatsministers, Prä-  
sidenten der Regierung, und nach Berathung der  
Regierung im Conseil;

Haben beschlossen und beschließen:

**Art. 1.** Unser Staatsminister, Präsident der  
Regierung, ist durch Uns bevollmächtigt, die or-  
dentliche Session der Abgeordneten-Kammer, welche  
am 5. November 1878 eröffnet wurde, in Unserem  
Namen zu schließen.

**Art. 2.** Unser Staatsminister, Präsident der  
Regierung, ist mit der Ausführung gegenwärtigen  
Beschlusses beauftragt.

Zu Zoo den 15. Mai 1879.

**Wilhelm.**

Der Staatsminister,  
Präsident der Regierung,  
**F. de Blochausen.**

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung;

Kraft der ihm durch vorstehenden Königl.-Großh.  
Beschluß vom 15. Mai 1879 übertragenen Voll-  
macht;

**Arrêté royal grand-ducal du 15 mai 1879, con-**  
**cernant la clôture de la session ordinaire de la**  
**Chambre des députés pour 1878—1879.**

Nous **GUILLAUME III.**, par la grâce de Dieu,  
Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-  
Duc de Luxembourg, *etc., etc., etc.*;

Vu l'Art. 72 de la Constitution et l'Art. 1<sup>er</sup> du  
règlement de la Chambre des députés;

Sur le rapport de Notre Ministre d'État, prési-  
dent du Gouvernement, et après délibération du  
Gouvernement réuni en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Notre Ministre d'État, président du  
Gouvernement, est nommé Notre fondé de pou-  
voirs, à l'effet de clore en Notre nom la session  
ordinaire de la Chambre des députés, qui a été  
ouverte le 5 novembre 1878.

**Art. 2.** Notre Ministre d'État, président du  
Gouvernement, est chargé de l'exécution du pré-  
sent arrêté.

Au Loo, le 15 mai 1879.

**GUILLAUME.**

Le Ministre d'État, Président  
du Gouvernement,  
**F. DE BLOCHAUSEN.**

**LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT DU**  
**GOUVERNEMENT;**

En vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par  
l'arrêté royal grand-ducal du 15 mai 1879  
qui précède:

In Namen Seiner Majestät des Königs-  
Großherzogs :

Erklärt die ordentliche Session der Abgeord-  
neten-Kammer, welche am 5. November 1878 er-  
öffnet wurde, für geschlossen.

Luxemburg den 9. August 1879.

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
F. de Blochausen.

**Bekanntmachung. — Versicherungswesen.**

Herr Peter Scholler, Gastwirth und Geschäfts-  
agent zu Luxemburg, ist als Agent der Feuerver-  
sicherungs-Gesellschaft « La Foncière » bestätigt  
worden.

Luxemburg den 6. August 1879.

Für den General-Director der Finanzen :  
Der Regierungsrath,  
M. Müllendorff.

Au Nom de Sa Majesté le Roi Grand-Duc :

Déclare close la session ordinaire de la Chambre  
des députés qui a été ouverte le 5 novembre der-  
nier.

Luxembourg, le 9 août 1879.

Le Ministre d'État, Président du  
Gouvernement,  
F. DE BLOCHAUSEN.

**Avis. — Assurances.**

M. Pierre Scholler, aubergiste et agent d'af-  
faires à Luxembourg, a été agréé comme agent  
de la compagnie d'assurances contre l'incendie  
dite « La Foncière ».

Luxembourg, le 6 août 1879.

Pour le Directeur général des finances :  
Le Conseiller de Gouvernement,  
M. MULLENDORFF.

Marktpreise. — 1. Hälfte des Monats Juli 1879.

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maße oder Gewicht.	Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von								
		Eugen- burg.	Die- kirch.	Wilz.	Ettel- brück.	Echter- nach.	Remich	Merzsch.	Greven- macher.	Gsch- a. d. A.
Weizen . . . .	Hectoliter	20 82	22 50	"	23 00	22 18	20 75	"	"	27 00
Mischelfrucht . .	—	18 90	20 00	"	21 50	21 06	19 75	"	"	25 00
Roggen . . . .	—	16 00	16 00	13 75	17 50	"	"	"	"	22 50
Gerste . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Spelz . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Heidekorn . . . .	—	"	15 25	13 75	15 00	"	"	"	"	"
Haser . . . .	—	9 14	8 00	8 50	8 00	7 98	8 25	"	"	9 00
Erbſen . . . .	—	"	19 00	"	22 50	"	"	"	"	"
Bohnen . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Linsen . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Kartoffeln . . . .	—	9 00	8 00	7 00	5 00	"	7 50	"	5 00	12 50
Weizen-Mehl . . .	Kilogr.	0 52	0 50	0 50	0 50	0 50	0 50	"	0 50	0 60
Mischel-Mehl . . .	—	0 46	0 42	0 40	0 40	0 40	0 44	"	0 40	0 50
Roggen-Mehl . . .	—	0 42	"	0 30	0 36	"	"	"	"	"
Geschälte Gerste . .	—	0 85	"	"	"	"	"	"	"	"
Butter . . . .	—	2 20	2 10	1 80	2 20	2 28	2 40	2 40	2 10	2 20
Eier . . . .	Duzend.	0 75	0 70	0 60	0 65	0 75	0 70	0 60	0 75	0 80
Heu . . . .	100 Kilo.	8 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Stroh . . . .	—	6 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Buchenholz . . . .	Stere.	14 00	"	"	"	"	16 00	"	"	"
Eichenholz . . . .	—	11 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Weichholz . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Ochsenfleisch . . .	Kilogr.	1 80	1 60	1 50	1 80	"	"	1 80	1 50	1 50
Ruh- od. Rindfleisch	—	1 60	1 40	"	1 50	1 28	1 20	1 70	1 30	1 40
Kalbſch. . . .	—	1 30	1 20	0 90	1 20	1 00	1 00	1 60	1 00	1 20
Lammfleisch . . .	—	1 80	1 50	2 00	1 60	1 60	1 70	"	"	1 80
Schweinefleisch . .	—	1 80	"	1 40	1 60	1 40	"	"	1 50	1 80